Due mamme

Italian · C1

Scan to play the song

Name _____ Class _____ Date _____

The grammar · Everyday idioms

Find it: __ / 2

1 · SEE IT

"E il nome del padre?" Mia madre non fece una piega

"And the father's name?" My mother didn't bat an eyelid

2 · LEARN IT

non capire un tubo	not understand a thing	**capire al volo**	get it straight away
in bocca al lupo! – crepi!	good luck! – thanks!	**il tempo stringe**	time is running out
farsi in quattro	bend over backwards	**tirare avanti**	get by
non fare una piega	not bat an eyelid	**a occhio e croce**	roughly

3 · FIND IT

Circle every example of everyday idioms. One line has none.

1. Il modulo non lo prevedeva; la vita sì, e da un pezzo.
2. la maestra cercò con garbo la casella giusta sul modulo.
3. mentre loro, a conti fatti, facevano quello che fanno tutti:

1 · Word Match

__ / 5

Write the letter of the meaning.

grammi _____
signore _____
maestra _____
giorno _____
nome _____

a) name · b) lady · c) primary school teacher · d) gram · e) day

2 · Lyric Scramble

__ / 5

Number the lines 1 to 5, in song order.

- ☐ Due mamme, una casa, due cognomi sul campanello,
- ☐ niente da spiegare,
- ☐ tranne la pazienza di spiegarlo agli altri.
- ☐ Due mamme, e non mi è mancato niente,
- ☐ Due mamme, due mamme,

3 · True or False

__ / 4

Does the translation match the line? Tick T or F.

Oggi che una famiglia la cerco anch'io, Now that I'm looking for a family of your own,	T ☐	F ☐
contano le mani che ti tengono quando cadi, what matters is the hands that hold you when you fall,	T ☐	F ☐
Mi chiamo Petra, e la mia infanzia, a raccontarla, pare un caso di studio: Your name is Petra, and my childhood, when I tell it, sounds like a case study:	T ☐	F ☐
non le caselle di un modulo. not the boxes on a form.	T ☐	F ☐

Sing it together

Play the song. Everyone sings the chorus. Then two halves take turns, line by line.

My score ☐ **/ 16**

For parents: scan to play the song at home. The app is free to try.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**

CC BY-NC 4.0

Due mamme

Italian · C1 · Grammar: Everyday idioms · 16 points

Grammar · Find it (2)

1 pezzo 2 none 3 conti

1 · Word Match (5)

grammi – d) gram signore – b) lady maestra – c) primary school teacher
giorno – e) day nome – a) name

2 · Lyric Scramble (5)

Due mamme, una casa, due cognomi sul campanello, 5 · niente da spiegare, 2 · tranne la pazienza di spiegarlo agli altri. 4 · Due mamme, e non mi è mancato niente, 3 · Due mamme, due mamme, 1

3 · True or False (4)

1 F: Now that I'm looking for a family of my own, 2 T
3 F: My name is Petra, and my childhood, when I tell it, sounds like a case study: 4 T

For the teacher
Play the song once with the lyrics. Do "See it" and "Learn it" together; students do "Find it". Students do the 4 games alone or as homework, add up their score and hand in the sheet. Each game is also in the app's Arcade.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**
CC BY-NC 4.0